

# ROLNIK

ORGAN C. K. GALICYJSKIEGO TOWARZYSTWA GOSPODARSKIEGO

wychodzi w każdą sobotę

Prenumerata wynosi wraz z przesyłką pocztową:

w Państwie Austriackim.

rocznie . . . . . 8 koron. | półrocznie . . . . . 4 koron.

W Rosji rocznie 5 rubli sr. — W W. Księstwie Poznańskim 3 talary.

Ozłonkowie galic. Tow. gospodarskiego płacą 10 K. wkładki rocznej, otrzymują „Rolnika“ bezpłatnie.

Ogłoszenia zamieszcza się za opłatą 15 h. od wiersza trzy razy łamanego, drobnym drukiem, albo za jego miejsce.

Przy czestym inserowaniu oraz przy ogłoszeniach większych, znaczny rabat.

Ogłoszenia przyjmuje: Agencja Ogłoszeń, Lwów, pasaż Hausmanna 9.

Manuskryptów niemieszczonych nie zwraca się.

Reklamacje uwzględnia się tylko do wyjścia numeru następnego.

Przedruk bez podania źródła niedozwolony.

Redakcja i Administracja „Rolnika“ ul. Słowackiego 1. S. II. piętro.

## T R E S C :

Okólnik do P. P. Przewodniczących komisji licencyonujących. — Jak się ustrzedz chorób, które mogą się przenosić ze zwierząt na ludzi (podał prof. mag. Stanisław Królikowski). — Stadnina rządowa w Mezöhegyes (skreślił Prof. Dr. Stefan Pawlik). — Technika spekulacji na giełdach terminowych. — Z praktyki gospodarskiej. — Kronika. — Drobne wiadomości. — Wiadomości handlowe. — Ogłoszenia.

L. 1.803.

Lwów, dnia 12. sierpnia 1902.

## OKÓLNIK

do P. P. Przewodniczących komisji licencyonujących.

Niniejszem zawiadamiamy, że sankcyonowaną Ustawą w dniu 16. lutego 1902 r. przez Najjaśniejszego Pana a ogłoszoną w Dzienniku ustaw krajowych dnia 10. kwietnia 1902 r., zmienione zostały §§ 2. i 9. ustawy krajowej z dnia 20. lipca 1892 r., o licencyonowaniu i utrzymaniu buhajów gminnych. Zmianę tych §§. w dośłownem brzmieniu ustawy poniżej przytaczamy.

### Art. I.

„Postanowienia §§. 2. i 9. ustawy krajowej z dnia 20. lipca 1892 Dz. u. kr. Nr. 51. w dotychczasowem brzmieniu zostają uchylone i mają opiewać jak następuje:

§. 2. Tylko buhaj licencyonowany lub buhaj zaopatrzony certyfikatem wydanym przez Komitet centralny Towarzystwa gospodarskiego galicyjskiego, względnie Towarzystwa rolniczego krakowskiego, może być używany do rozplodu cudzego bydła.

§. 9. Gmina obowiązana jest zapewnić oznaczoną przez komisję licencyonującą ilość licencyonowanych buhajów (§. 8) bądź to przez zawarcie co najmniej rocznej ugody z prywatnym właścicielem lub spółką, bądź przez zakupienie i utrzymanie jednego, a w razie potrzeby i więcej własnych gminnych buhajów.

Sąsiadujące gminy, mające małą ilość bydła rozplodowego, mogą się łączyć celem wspólnego utrzymania buhaja, z zastrzeżeniem postanowień ustawy z dnia 29. lutego 1880 (Dz. u. p. Nr. 37.).

Umowa gmin w tym celu się łączących, wymaga zatwierdzenia komisji licencyonującej.

### Art. II.

Komitetowi centralnemu Towarzystwa gospodarskiego galicyjskiego, względnie Towarzystwa rolniczego krakowskiego, przysługuje prawo wydawania na nabywane przez nich buhaje certyfikatów, uprawniających posiadacza buhaja do stanowienia nim obcego bydła, a ważnych tylko do czasu najbliższego licencyonowania.

Komitety te obowiązane są buhaje takie opiętnować i o wydaniu certyfikatuawiadomić komisję licencyonującą właściwego okręgu.

### Art. III.

Postanowienia §. 21. ustawy krajowej z dnia 20. lipca 1892 Dz. u. kr. Nr. 51. obowiązywać będą przez dalszych sześć lat od dnia wejścia w życie niniejszej ustawy.

### Art. IV.

Niniejsza ustawa wchodzi w życie w 3 miesiące po jej ogłoszeniu.

### Art. V.

Wykonanie niniejszej ustawy polecam Moim Ministrom rolnictwa i spraw wewnętrznych“.

W obec zmiany powyższych dwóch paragrafów i ogłoszenia odnośnych artykułów, prosimy o zniesienie się przed ponownem licencyonowaniem buhajów z odnośnym c. k. Starostą, który okólnikiem c. k. Namieśtnictwa z 28. czerwca 1902 r. L. 32.504 został o zmianie §§. 2. i 9. poinformowany z tą uwagą, aby ściśle przestrzegali wykonania ustawy o licencyonowaniu i utrzymaniu buhajów gminnych. Nadto c. k. Namieśtnictwo ze szczególnym naciskiem poleciło panom c. k.

Starostom aby dołożyli usilnych starań, ażeby gminy spełniały obowiązki nałożony na nie w §. 9. w mowie będącej ustawy.

#### Komitet c. k. Tow. gospodarskiego galicyjskiego.

Wice-prezes:

S. Brylczczyński.

Sekretarz:

F. Skrochowski.

### Jak się ustrzec chorób, które mogą się przenosić ze zwierząt na ludzi.

podał

Prof. Mag. Stanisław Królikowski.

#### IV.

Ale stało się nieszczęście — pies wściekły lub jakiegokolwiek inne zwierzę, podległe tej chorobie, ukąsiło nas co wtedy robić?

Pamiętajmy przedewszystkiem, iż jad prędko się w ranie wsysa i że czem wcześniej przedsięwziemy środki zaradcze, tem bezpieczniejsi będziemy!

Jeżeli krwotok z rany nie jest wielki to wypływu krwi nie należy tamować, owszem przez wyciskanie miejsca ukąszonego starajmy się zmusić ranę do krwawienia, aby wraz z krwią spłynął i zarazek. W miejscu udać się natychmiast do najbliższej apteki i tam zaraz na miejscu wymyć dokładnie ranę 5% roztworem kwasu karbolowego, ciągle wyciskając ją, aby płyn co raz świeży doń się dostawał, i aby spływała krew, następnie ranę (jeżeli jest niewielką) głęboko przypalić palczką potażu gryzącego lub rozpalonem żelazem, poczem ranę zalać 10% roztworem jodoformu, przysypać jodoformem i obandażować.

Gdy lekarz lub stacya ratunkowa jest blisko, najlepiej wprost tam się udać, jeżeli jednak stracić by na to

trzeba choćby tylko pół godziny czasu, to już lepiej będzie rzecz zalać w najbliższej aptece, a jeżeli można to i w domu. W braku pod ręką odpowiedniego kwasu karbolowego, można ranę zalać amoniakiem, spirytusem, kolońską wodą, nalewką jodową (jodyna), w ogóle jakąkolwiek nalewką zrobioną ze spirytusu lub mocnego octu i zdobyć się na dosyć energii, aby ranę przypalić żelazem (gwoździem, rączką szydełka, kluczykiem lub innym odpowiedniego kształtu przedmiotem, stosownie do postaci rany). A i po przypaleniu ranę zalać i opatrzyć 5% roztworem kwasu karbolowego i jodoformem.

Tylko rany duże, których przypalenie byłoby dla chorego nazbyt uciążliwe i rany w bliskości oka, naczyń krwionośnych, należy pozostawić bez przypalania a nawet, jeżeli pokąsana jest powieka, to i bez przemycia silnie drażniącymi środkami (kwasem, alkoholem roztworem jodoformu, jodyną), a przynajmniej robić to z wielką ostrożnością, aby silnie drażniące do tego użyte środki nie dostały się do oka, gdyż w razie przeciwnym można oko uszkodzić.

Dużo stosunkowo czasu poświęciliśmy na zaznajomienie się z wściekliczną i ze sposobami chronienia się od niej; było to koniecznem, gdyż właśnie co do tej choroby istnieje w ogóle mnóstwo błędnych poglądów nawet przesądów, które dopiero same przez się upadają, gdy z tą chorobą bliżej się zapoznajemy. Lecz i niektóre inne choroby zasługują, aby nie obejść się z niemi lekceważąco; do nich w pierwszej linii należy gruźlica (suchoty).

Czyż potrzebuję mówić co to jest za choroba? Dzisiaj tyle się mówi o niej, że ma się jej pełne uszy. Na szczęście, że nie jest to tylko czeza gadanina lecz zapowiedź walki, jaką społeczeństwo podjęło z tą chorobą, walki, do której świat naukowy przygotowuje się pilnie, z całą

## Stadnina rządowa w Mezöhegyes

skreślił Prof. Dr. Stefan Pawlik.

#### II.

Okres trzeci rozwoju stadniny trwa od 1817 — do 1855 r. Zachowano początkowo podział na gromady tenże sam, jeno zamiast nazwisk stadnin według ras, wprowadzono cechowanie liczbami porządkowymi. Rozpłodniki własnego chowu otrzymały obecnie nazwę ojców obok cyfry rodowodowej, w miejsce nadawanych im dawniej nazwisk.

Następca Trauna, rotmistrz Travera, wielki miłośnik drzew — zalesia wiele parcel, zakłada park i aleje przydrożne. Dla zasilenia stadniny krwią konia wschodniego sprowadzono w latach 1825 i 1826 190 ogierów pełnej krwi arabskiej. Nowe zmiany w gromadach matek mamy do zanotowania: 5 stanowiących z ręki, 4 gromady, w których prowadzi się t. z. chów półdziki i 1 gromada koni roboczych. W r. 1826 wyłączone wszystkie kasztanowate klacze i utworzono 11 gromadę; podział ten istniał do roku 1833.

Ważnym wypadkiem w historii stadniny Mezöhegyes było odstanowienie klaczy (wysłanych w r. 1820 do Babilonej) oryginalnym arabskim ogierem nazwy *Gidran starszy* (senior). Ogier ten, od Siglavy z rodu *Gidranów*, był maści kasztanowatej w jabłka, 155 cm. wysoki — jest ojcem *Gidrana I.* protoplasty rodu *Gidranów* w Mezöhegyes. Do r. 1895 ród *Gidranów* wynosił 2060 potomstwa.

Drugim epokowym rokiem w tym okresie, jest r. 1841, w którym sprowadzono do Mezöhegyes ogiera pełnej krwi angielskiej *Furioso* maści wiśniowej (weichel braun) wysokości 168 cm., który to ogier jest protoplastą obecnie hodowanego  $\frac{1}{2}$  krwi rodu *Furioso*. *Furioso* pochodził ze stada hr. Jerzego Karoly, od którego nabył go hr. Hardegg za 2705 florenów dla stadniny w Babilonej, z którą wkrótce przeniesiono go do Mezöhegyes.

*Furioso* (*Furioso* od Brevetton z Miss Turi po Walebonc) stanowiął w Mezöhegyes lat 10. Ród  $\frac{1}{2}$  krwi *Furioso* liczył od 1843 do 1895 r. 681 ogierków i 704 klaczy.

W trzecim okresie stanowiło ogółem 532 ogierów a to: 326 wyhodowanych w stadninie, 59 kupnych. 63 przeniesionych z innych stadnin a 84 wypożyczonych.

Rok walki o niepodległość 1848 odbił się naturalnie w Mezöhegyes. Komendantem stadniny był wówczas pułkownik honwedów S. Pandý: od czerwca 1848 do 17 września 1849 wydano dla honwedów 172 koni wierzchowych i 63 pigogowych. Stada Cyndera (74 koni) i Szerwiczky (117 koni) pozostawały aż do listopada 1849 w Mezöhegyes; nadto wszystkie chore konie kawaleryjskie z armii w okolicy operującej sprowadzono do Mezöhegyes. Następstwem tej koncentracji był wybuch zarazy. Z 416 chorych koni padło 104 (25%) — Pandý ustępuje komendę stadniny rotm. Gottschlig. Tenże zaprowadza zasadniczą zmianę w hodowli ko i opierającą się na chowie rodów. Ale krótko to trwało — zawleczona w latach 1848 i 1849 choroba limfatyczna wystąpiła z całą grozą. W 3 następnych latach ginie



świadomością, że wróg, z którym zaczyna się rozprawa — jest potężny, ale przygotowuje się z pełną wiarą w zwycięstwo.

Jednym z etapów tej walki jest wzięcie się, że tak powiem, za bary z gruźlicą u zwierząt. Gdyż zarazie tej podlegają i zwierzęta — przedewszystkiem bydło rogate, trzoda chlewna kozy, konie, psy, — mały ptactwo, ryby, nawet płazy — wszyscy zatem przedstawiciele kręgowców, z którymi człowiek się styka, podlegają tej morderczej chorobie!

Że różne gatunki zwierząt mogą sobie udzielać wzajemnie tej zarazy, na to wszyscy się zgadzają; to też prosty stąd wniosek, iż i człowiek także może zarażać się gruźlicą od zwierząt. Mniemanie to było dotychczas rzeczą ogólnie przyjętą, i to był powód, dla którego zwrócono szczególnieszą uwagą na gruźlicę bydła rogatego — najbardziej, zdawało się, zagrażającą zdrowiu i życiu ludzkiemu. W roku jednak przeszłym na zjeździe zwołanym do Londynu przeciw gruźlicy dwaj znakomici uczeni niemieccy — Koch i Schütz rzucili śmiało zdanie, iż gruźlica bydła rogatego czyli tak nazwana perlica nie udziela się ludziom — to jest, że człowiek nie może chorobą tą zarazić się od zwierząt. Zapanowała powszechna radość. — Niestety — nie na długo. Rok ledwie upłynął od tej chwili, a coraz więcej chmur zbiera się na wypogodzone niebie — i ogólnie zapanowało zdanie, iż Koch i Schütz popełnili jedną z najcięższych pomyłek, jakie uczeni mogą popełnić. Dzisiaj coraz więcej gromadzi się dowodów na to, że gruźlica bydła rogatego nie tylko może przenieść się na człowieka, ale że to ma miejsce nawet bardzo często.

Stoimy zatem obecnie na tem samym stanowisku, na jakim staliśmy przed rokiem tj. że walkę trzeba dalej z całym wysiłkiem prowadzić i z całą uwagą

chronić się od zarażenia gruźlicą zwierzęcą — a to na szczęście należy do rzeczy wykonalnych.

Przedewszystkiem, dzięki wspomnianemu tylko co Koch'owi, wiemy, że zarazkiem gruźlicy jest maleńki lecz bardzo wytrzymały grzybek, mający postać drobniotkielaseczki. Grzybek ten można zabić różnymi sposobami, między innymi zaś za pomocą gotowania tych materij, w których się on znajduje.

Drugie, co wiedzieć powinniśmy, to, że gruźlica najczęściej występuje u bydła rogatego, u trzody chlewniej, mały — mniej już u koni, owiec, kóz, psów — i że drób nasz domowy masami ginie na tę chorobę, z ptaków zaś w klatkach trzymany — papugi częściej niż inne ptaki i w ogóle bardzo często na nią zapadają.

Dalej wiedzieć nam potrzeba, w jakich narządach ciała zwierzęcego gnuźlica się usadawia, jakimi drogami wydostaje się z niego i w jaki sposób wnika do ustroju człowieka.

Więc tedy w pierwszym rzędzie miejscem takim, w którym najłatwiej zagnieżdża się grzybek gruźlicy u bydła rogatego i koni są płuca, tylo że u koni gruźlica w ogóle rzadko występuje, — u bydła zaś bardzo często. — Ztąd prosty daje się wysnuć wniosek, że obora jest złem miejscem pobytu dla człowieka, w powietrzu bowiem zagruźliczonych obór musi się znajdować wiele grzybków gruźliczych, które zwierzęta przy oddechaniu i przy odkształnianiu z płuc swych wydala.

Ponieważ mały w naszym klimacie bardzo często giną na gruźlicę, przeto w razie, gdy zwierzę to, chowane niekiedy w mieszkaniach zaczyna kaszleć — powinniśmy przedsięwziąć wszelkie ostrożności, aby się nie zarazić; najlepiej w takich wypadkach małą z mieszkania usunąć. Odnosi się to samo i do papug.

284 koni, wskutek czego zaprzestano sprzedaży małych ogierów i klaczy aż do roku 1854 Wybrakowano wszystkie chore i z błędami dziedzicznymi konie — zwiększono liczbę weterynarzy i ludzi do pielęgnowania i obsługi stadnin; zabroniono wreszcie sprzedawać i przydzielać ogierów z błędami dziedzicznymi dla celów hodowli w kraju, które to zarządzenie jako doniosłego znaczenia zanotować wypada.

W r. 1852 kupuje generał Ritter 3 pełnej krwi ogiery w Anglii i między tymi ogiera *North-Star*, drugiego protoplastę obecnie hodowanego z rodu pół krwi angielskiej *North Star* ur. w r. 1844 po *Jasques Touchton* i *Binght-Whicker*, ogier karej maści 168 cm. wysoki, stanowią w *Mezöhegyes* przez lat i od r. 1854—1895 pozostawił 214 ogierków i 218 klaczek.

W r. 1854 oddaje hr. *Hardegg* inspektorat stadnin księciu *Lobkowitz*, który wprowadził rozdział nowy stadnin według pochodzenia: 1. stado pociągowych koni — matki silne normandzkie i *Kladrub* pokrywane ogierami *Kladrub*;

2. stado z potomków *Siglavy* łączone z arabskimi i tureckimi ogierami;

3. stado czystej angielskiej krwi stanowiącej *Sang*. ogierami (z tych 3 pełnej krwi);

4. stado po *Gidranie* łączone z ogierami arabskimi i z *Gidranami*;

5. stado klaczy *Nonius*, stanowiące angielskimi ogierami i *noniusami*;

6. stado klaczy po *Maestoso* i *O'Bajan* oraz przez krzyżowanie powstałych potomków *Arial* i *Siglavy*, stanowiące ogierami arabskimi i *lipickimi*;

7. stado klaczy z krzyżowania, przeważnie pochodzenia arabskiego, pokrywane ogierami arabskimi;

8. stado klaczy różnych ras łączone wyłącznie z ogierami z *Kladrub*;

9. stado klaczy angielskiego, arabskiego i normandzkiego krzyżowania, łączone z ogierami równorzędnych ras.

Ten stan trwał do r. 1861; równocześnie zaniechano zupełnie pokrywania klaczy w grupach i wprowadzono t. z. skok z ręki. Zaraza stadnicza (*Beschälsuche*), która wystąpiła w r. 1859 i 1860 spowodowała, iż 267 klaczy nie można było odstanowić.

Stan ogierów wzrósł; cesarz darował oryginalnego ogiera *Kladrub* *Generale* *LIV*, prócz tego kupiono 3 arabskie i 1 perskiego.

Następca ks. *Lobkowitz*a, generał *Fr. Ritter de Walyemare*, założyciel stadnin rządowej w *Kisber*, wprowadził zmianę w ugrupowaniu stad, rozszerzył hodowlę koni angielskich, rozwiązał hodowlę koni *Kladrub*, które częściowo włączono jako konie gospodarskie użytkowe, częściowo zamieniono z hr. *Alniassy* i *Csaky* na stado bydła rogatego, będące podstawą dzisiejszej hodowli. *Kladrubery* nie odpowiadały bowiem naturze gleby,

W tym czasie szereg klęsk nawiedza stadninę *Mezöhegyes*. W r. 1862 wskutek pożaru stajni koni roboczych ginie 46 klaczy żrebnych, ale jeszcze większą szkodę spowodowała posucha w następnym roku.

Drugim miejscem, gdzie bardzo często u bydła rogatego możemy odkryć te laseczniki czyli prątki gruźlicze, są gruczoły chłonne, znajdujące się w klatce piersiowej i w jamie brzusznej. Gruczoły te przedstawiają się wtedy w postaci różnej wielkości guzów wypełnionych zazwyczaj serowatą masą, wśród której drobnowid odnajduje miliardy grzybków gruźliczych. Ponieważ gruczołów tych nikt nie spożywa a idą one przy ewiertowaniu zwierczaka do odpadków, przeto z ich strony nie grozi człowiekowi zbyt wielkie niebezpieczeństwo, chodzi tylko oto, żeby tych odpadków nie dawać jako pokarmu innym zwierzętom, na przykład trzodzie chlewnej, bo tym sposobem gruźlica mogłaby się szerzyć.

Dalej miejscem, gdzie często spotykamy się ze sprawą gruźliczą, są wymiona: — w mleku z takiego wymienia otrzymanem muszą znajdować się prątki gruźlicze.

I tu jest punkt ciężkości całej rzeczy.

Jeżeli prątki gruźlicze znajdują się w świeżem mleku, to z pewnością znaleźć je będzie można i w jego przetworach: zatem w śmietanie, w podśmietaniu, w maśle i w serze przygotowywanym przy niskiej ciepłocie.

Jakiż jest sposób uchronienia się od nich — niestety jeden tylko: przed użyciem mleko przegotować lub ogrzać przynajmniej do 80°C, masło przetopić; — względem innych produktów mlecznych jesteśmy do tychczas bezbronni. — Ponieważ z całą szerszością, opierając się na spostrzeżeniach, przypuszczają można, iż dzieci są na zakaźniki gruźlicze daleko czulsze, niż ludzie starsi — przeto wziąć sobie za zasadę dzieciom nabrała surowego nie dawać i kupować go tylko w takich składach, o których możemy być przekonani, iż w nich mleka z krów gruźliczych nie sprzedają. Piewsze jest rzeczą możebną. Zatem mleko dawać dzieciom i samym pijac tylko przegotowane i to do-

brze przegotowane a przynajmniej do czasu póki nie powstają się zakłady takie, w których zapomocą kilkorazowego ogrzewania mleka do ciepłoty nieodprowadzającej do wrzenia, w odpowiednich dla tego celu przyrządach, niebędziemy mogli dostać mleka niegotowanego jednak uwolnionego od tych zabójczych grzybków. Mleko takie nazywamy pasteryzowanem.

Co się tyczy drugiego punktu, to jest kupowania mleka jedynie w takich zakładach, które nabiał sprzedają tylko od krów zupełnie zdrowych — niestety musimy powiedzieć, że takich mleczarni jeszcze nie mamy, — lecz mieć je możemy. Państwo i kraj przez wydanie w tym celu odpowiednich ustaw mogą skłonić hodowców do oczyszczenia swego bydła ze sztuk gruźliczych, a mleczarnie, do brania mleka z takich tylko obór, które zostały uznane za zdrowe. Trzeba tylko nam umieć chcieć, trzeba się o to dopominać, żądać tego ciągle, stanowczo; a gdy takie mleczarnie się zjawiają nie kierować się fałszywymi pojęciami o oszczędności, lecz od nich tylko mleko kupować, choć za nie będzie się musiało drożej nieco zapłacić. Ziemianin pisze (Nr 14 z r. 1902) iż w gospodarstwach pod niektórymi miastami Niemiec położonych, mleko tak nazwane sanitarne sprzedają po 40–50 fen. za litr! Głównym warunkiem tam jest, że krowy takie są tam badane tuberkuliną i ściśle nadzorowane przez weterynarza, co kosztuje rocznie około trzech marek od sztuki. Rzecz niewątpliwie się oplaca.

W Prusach sprzedaż mleka dla dzieci uregulowana jest przez prawo wydane d. 27 maja 1899 r.

Zbyttnio rozszerzyłoby ramy niniejszej pracy, gdybym chciał wykazywać jak przyjsć do tego — dość będzie, gdy zapewnię, że to osiągnąć możemy — bez przymusu, bez gwałtów lecz jedynie w drodze poparcia dobrze zrozumianego interesu samych mleczarni.

Mięso także może zawierać prądkie gruźlicze lecz ma to miejsce rzadko, za to gruczoły chłonne, które

Tak wielki był brak paszy, że używano surogatów teje, liści z drzew, a wreszcie częściowo i nawozu, To wszystko było nie wystarczającym. z konieczności zmniejszono stan koni i bydła, wybrakowany materiał sprzedano natychmiast. młode ogiery rozesłano do stajcy o pół roku wcześniej, a klasyfikację koni opóźniono o pół roku. Klacze młode nieodpowiednie na matki, oraz wszystkie walachy przeniesiono do Babelnej. Lecz i te zarządzenia nie zapobiegły brakowi karmy i okazała się potrzeba sprowadzania ze Styryi znacznych ilości prasowanego siana i słomy. Dopiero kilka następnych urodzajnych lat zdołało przyprowadzić stadninę do pierwotnego stadyum jej rozwoju.

W 60-tych latach komendant Mengen rozszerzył i urządził nowe zabudowania w Mezöhegyes; wówczas stanęła plebania, kościół, szkoła i t. d.

Nastają lepsze czasy: na wystawie wiedeńskiej (r. 1866) uzyskują ogiery z Mezöhegyes wielki srebrny medal („Revolver“, „Chief Justice“ i „North-Star“) innych 7 koni otrzymuje dyplom uznania. Na międzynarodowej wystawie koni w Paryżu 1867 r. wielki srebrny medal przyznano ogierom „Nonius III.“ i „Revolver III“. W r. 1868 w Hitzing dostaje „Nonius“ medal państwowy, a „Gidran“ medal komitetu wystawy.

Nową erę w rozwoju stadniny w Mezöhegyes rozpoczyna rok 1868. W t. r. obejmuje kierownictwo stadniny znakomity organizator i hodowca koni Franciszek Kozma de Leweld. Stadnina przestaje być c. i. k. wojskową stadniną i przechodzi w ręce król. węgierskiego ministerstwa rolnictwa, do którego ingerencji należą od tej chwili wszystkie stadniny i rządowe zakłady wychowu i hodowli koni. W skutek tego zazna-

czono inny kierunek hodowli, mianowicie od tego czasu nie mają stadniny wychowują remont ale służące ogólnej hodowli koni. Tylko ściśle wojskowe sprawy podlegają ministrowi wojny. Już w r. 1869 przeniesiono inspektorat wojskowy do Budapesztu. W Komisji przeprowadzającej tę zmianę zarządu i kierownictwa z ramienia rządu węgierskiego byli Albert br. Banffy i Franciszek Kozma, z ramienia wojskowości, major Władysław hr. Rozwadowski i intendant Komisarz Schwetzer.

Stadnina nosi od tego czasu nazwę król. węg. stadniny rządowej w Mezöhegyes, a gospodarstwom otrzymawszy oddzielną dyrekcję, nie podlegają komendzie stadniny, nazwano król. węgierską domeną.

Mezöhegyes zyskuje rozgłos w całej Europie i oddziaływa na hodowlę koni w całej Austrii.

Kozma wprowadza szereg zmian: zwiija w r. 1870 jako nieodpowiadającą warunkom gleby i zmiennym klimatycznym, hodowlę koni pełnej krwi\*, a dla zaopatrzenia okolic górzystych w mniejsze ogiery ustanawia w r. 1871 gromadę 10tą koni lipickich, którą w r. 1874 przeniesiono do Fogaras w Siedmiogrodzie. Za zasługi hodowlane odznacza cesarz na miejscu w Mezöhegyes w r. 1872 Kozmę nominacją na radcę ministerjalnego, a widocznie wybitną była działalność Kozmy, kiedy przy turnieju międzynarodowym w r. 1873 w Wiedniu, stadnina Mezöhegyes otrzymała najwyższą nagrodę „dyplom honorowy“.

Ponieważ konie arabskie utracaly szybko charakterystyczne cechy konia wschodniego, a zwłaszcza

\*] Część koni sprzedano, część przeniesiono do Kisber.



z mięsem pozostają w związku, mogą je zawierać w znacznej ilości — odnosi się to zarówno do mięsa wołowego, jak i do wieprzowego i do drobiu. Wprawdzie w rzeźniach, zwłaszcza w większych miastach, lekarze weterynaryjni oglądają z całą ścisłością mięso zanim pójdzie na sprzedaż i odrzucają części objęte sprawą gruźliczą; pomimo tego jednak należy mięso to dobrze gotować i nie jadać w surowej lub w półsurowej postaci; a przedewszystkiem nie kupować mięsa niewiadomego pochodzenia. Na tak nazwane ła wy może z łatwością dostać się mięso niedostatecznie zbadane a pochodzące ze sztuki gruźliczej, lepiej więc jest, powtarzam, co już wyżej powiedziałem, zapłacić za mięso nieco drożej a mieć pewność, że nie kupujemy gruźliczego — i wogóle pochodzącego ze sztuk nie poddanych należytem oględzinom weterynaryskim niż za małe pieniądze mieć liche i podejrzaniane o to, że pochodzi od sztuki chorej. C. d. n.

## Technika spekulacji na giełdach terminowych.

Ostatni znany nam upadek wielkiej firmy zbożowej w Chicago, Geo. Phillips, wywołany machinacjami jego przeciwników, zwrócił ogólną uwagę na właściwości giełdy terminowej amerykańskiej. W fachowym piśmie „Getreidemarkt“ znajdujemy o tem następujące bliższe objaśnienia.

Na giełdzie w Chicago jednostka kontraktowa wynosi 1000 buszli (270 koryc pszenicy), wobec 8000 buszli (3160 koryc) w Londynie i New-Yorku a 30-50 ton (300-500 koryc) w Berlinie. Jako zadatek żądają komisjonerzy zwykle tylko  $1\frac{1}{2}$  cent od buszli czyli 15 dolarów za jednostkę kontraktową, co dziś wynosi około 2% wartości towaru. Wobec tego można zatem w Chicago tą samą sumą pieniędzy nabywać 50 razy większą ilość i tyłuż więcej sprzedawać, niż na targu towarem gotowym. Komisjonerzy zapewniają sobie ów zadatek

w ten sposób, że swe zobowiązania wobec swych komitentów regulują natychmiast, jeżeli kurs zmieni się na ich niekorzyś o  $1\frac{1}{8}$  cent. na buszlu. Owe nadwyżkowe  $\frac{1}{8}$  cent służy do pokrycia ich honorarium komisyjnego. Ten system niewielkich zadatków ukrywa dla komisionerów znaczne niebezpieczeństwa. Taki komisjoner posiada np. u kilkunastu klientów zamówienia na milion buszli po 80 cents, zadatkowane względnie wysoko, gdyż trzema cents. na buszlu, a zatem w ogólności 80000 dolarów, przytem dana jest dyspozycja do sprzedaży zboża, gdy cena dojdzie 80 pół cent. za buszel. Tak też bywa, gdy cena pszenicy dochodzi tej wysokości, jeżeli jednak cena ku końcowi giełdy spadnie na 8 i pół cents. w takim razie stosownie do postanowień giełdy, strony od których kupowano, mają prawo żądania dopłaty 10%, a zatem w danym razie 80000 dolarów. To samo prawo posiadają strony, którym sprzedawano, w danym razie po 80  $\frac{1}{4}$  cents, a zatem znowu 80000 dolarów. W ten sposób komisjoner musi razem dopłacać 160000 dolarów, podczas gdy na to wszystko otrzymał tylko 30000 dolarów. Ponieważ podług przepisów giełdowych takie sumy muszą być natychmiast wypłacane, dla tego łatwo się zdarza, że komisjoner staje się niewypłacalny, jeżeli chwilowo nie posiada żądanej sumy. To wszystko może się dziać przy interesie, w którym komisjoner, po zupełnem jego rozwiązaniu, może zarobić około 5000 dolarów. W ten sposób powstała niewypłacalność jakiejś firmy wstrzymuje wyżkę cen zboża przez dłuższy czas jak to się stało w czasie upadku firmy Phillips, a nawet taka niewypłacalność, spowodowana drobną przyczyną, jednak mającą za sobą ciężkie konsekwencje surowych przepisów giełd terminowych, bywa wyzyskiwana przez zniżkowców w celach spekulacyjnych, podnosząc bankructwo do setnej potęgi.

Miejmy z powyższego naukę, z jaką ostrożnością przyjmować należy wszystkie tego rodzaju wieści.

(Okólnik roln. handl.)

wskutek obfitej w pożywne składniki karmy przy utrzymaniu na pastwiskach nadzwyczajnie wyrastały, zwinęto w r. 1876 hodowlę arabów, ażeby zaś nie zatracić kierunku konia wschodniego przeniesiono lepszy materiał hodowlany, część klaczy, do stadniny w Babilonej. Gorsze sztuki sprzedano. Natomiast w t. r. przybyła nowa gromada z Kisher złożona z 20 klaczy norfolkskich. Było zatem pięć gromad: norfolkska, gidranów, półkwi angielska, i wielki i mały Nonius. Że jednakże w następnych latach żrebięta norfolkskie były bardzo różnorodne pod względem budowy, już w r. 1881 zwinęto hodowlę norfolkskich koni, klacze włączono do gospodarstwa jako konie użytkowe, i od tej chwili aż do obecnej doby podział stadniny według rodów utrzymuje się stale. Są więc hodowane:

1. stado „Gidran“ angielsko-arabskiej krwi;
2. stado rodów „Furioso“ i „North-Star“ półkwi angielskiej
3. stado „Nonius mniejszy“ anglo-normandzkiego
4. stado „Nonius większy“ pochodzenia

Wzrost zamięłowania do hodowli koni na Węgrzech i większe zapotrzebowania ogierów skłoniło rząd węgierski do wprowadzenia już w r. 1878 zbawienną w swych skutkach innowacji, polegającej na skupowaniu pewnej liczby rocznych ogierków od prywatnych hodowców, hodowanie tychże w stadninie aż do 3 roku i następnie dopiero sprzedaż tychże gminom po niskich stosunkowo cenach. Wprowadzono celem umożliwienia kupna nawet sprzedaż na raty. Ta nowość wywarła wielki wpływ na rozwój hodowli koni w krajach korony węgierskiej. Łatwy zbyt, zwłaszcza dla mniejszych

gospodarstw, stał się zachętą do racjonalnej hodowli kupowano bowiem tylko dobrze zbudowane konie, co pośrednio wywołało używanie dobrych rozplodników. Podział pracy w hodowli konia przyczynił się do rozwoju tej gałęzi gospodarczej, a wprowadzony przez Kozmę i wypróbowany środek stosują i obecnie w Mezöhegyes. Umiejętnie i konsekwentnie przeprowadzane brakowanie ogierków niezdatnych do hodowli lub zwyrodniałych zapobiega skutecznie złemu kierunkowi hodowli.

Zasługą Kozmy jest odznaczenie stadniny Mezöhegyes na wystawie paryskiej w r. 1878. Na 20 wystawionych koni ze stadniny węgierskich, 9 pochodziło z Mezöhegyes. Tryumfem stadnin rządowych węgierskich było uzyskanie najwyższej nagrody, wielkiego złotego medalu wartości 500 franków, który przechowuje muzeum narodowe.

Dopiero ze śmiercią Kozmy, któremu wystawiono piękny pomnik w Mezöhegyes, nastąpiła zmiana w kierownictwie krajowej hodowli na Węgrzech. Na czele wojskowo zorganizowanej stadniny stoi komendant stadniny, obecnie rotmistrz Wojciech br. Podmaniczky, podległy w sprawach hodowlanych szefowi sekcji król. węgierskiego ministerstwa rolnictwa, w sprawach wojskowych natomiast inspektoratowi wojsk. król. węgierskich rządowych zakładów hodowli koni. Szef przeprowadza ośobiście klasyfikację stadnin, brakowanie nadliczbowego i nieodpowiedniego materiału, łączenie gromad zarodkowych (Muttermestute), przydział młodych ogierów. Do szefa należy zarządzanie i przeprowadzanie licytacji koni i przekonywanie się o zdolnościach

## Z PRAKTYKI GOSPODARSKIEJ.

## Koszenie ozimín.

Z powodu strejków rolniczych a wskutek tego znacznego podrożenia robocizny w czasie żniw, powinniśmy już raz zerwać ze zwyczajem zbierania zboża sierpem jako nienadającym się w gospodarstwie postępowem. Zbiór sierpem był a może jest dobrym tam, gdzie jest wiele robotnika i tańszego, ale obecnie, gdy się płaci koszarzowi do 2 koron, dziewce do 1 K. 40 gr. dziennie albo po 1 koronie od wyższej kopy, i to małego snopa, nie może być mowy o jakichkolwiek korzyściach zbioru sierpem. Pieniądże wydane na to lepiej daleko użyć na melioracye rolne i inne produktywnie wkłady. Obecnie powinniśmy żąć żniwiarkami wiązącami, żniwiarkami zwykłymi lub kosic.

Nasz robotnik jest bardzo konserwatywny, tak jak zresztą wielu nawet wykształconych gospodarzy, i trudno skłonić go do tego, aby żyto i pszenkę kosić, ale przy dobrej naszej chęci i to przeprowadzić można. Przechodziłem i ja to wszystko, więc może moje rady zacierpięte przydadzą się komu z ziemian z praktyki. Z powodu położenia gruntów niemogłem wszędzie żąć wiązałką lub choćby zwykłą żniwiarką, a dla braku robotnika w okolicy podlowskiej, gdzie tylko przeważnie kucharkami lwowskimi, wiąciami na wakacjach żniwo obrabiałem, zmuszony byłem sobie poradzić i nauczyć naszych włóścian koszenia zboża.

Przez dwa lata sprowadzałem po kilkunastu kosarzy z okolic Krakowa, gdzie tego rodzaju zbiór już jest powszechnie w użyciu. Przy koszeniu ustawiałem na przedzie mazurek a za nim naszego rusina i za dobrym przykładem pomalutka zaczęli i nasi włóścianie dobrze kosić. Grabki u kosi są trochę inaczej urządzone, gdyż zamiast trzech grabek, jest tylko jeden skrajny patycek, od którego do styliska jest przymocowana szeroka na pięć cali taśma z płótna, która utrudnia przewalanie się ściętego pokosu przez kosę, nie mierziwi pokosu jak przy grabkach i kładzie pokos równo pod ścianę stojącego zboża; stąd ten sposób zwie się koszeniem do ściany lub na ścianę.

młodych klaczy (przy biegach tychże). Wszelkie zarządzenia w stadninach muszą się stosować do kierunku nadawanego przez szefa departamentu hodowli koni.

Stan obecny stadniny zarodowej (r. 1902) składa się z 540 klaczy matek 25 ogierów i 1110 zrzebiat jedno do trzech rocznych.

Stan osobowy liczy, prócz komendanta, 8 oficerów, 6 weterynarzy wojskowych i 590 żołnierzy w sztabie i departamentach stadniny. Stadninę podzielono na 3 obwody, a każdy z tychże obejmuje 4 stada, jest więc w obecnej dobie 12 gromad stadnych rozrzuconych w domenie na obszarze 3 mil kwadratowych.

Przedstawiane nam ogiery zarodowe dawały pojęcie o materyale zarodowym i budowie hodowanych koni; przedstawiono nam szczegółowo następujące ogiery: pełnej krwi angielskiej „Algy”, półkwi angielskiej „Furioso XXVI” i „North-Star V.”, anglo-araby 3 pokoleń „Gidran XXXVI- ojciec, „Gidran LX.” syni i „Gidran LXI.” wnuk, wreszcie z rodu Noniusów przedstawiciela wielkiego „Noniusa XLI.” i małego Noniusa XXXVI. Objasnień nie szczędzili porucznicy Pregardt Pauer i Balogh tak w stajniach jakoteż i na pastwiskach, na których zwłaszcza gromady matek i zrzebiat tworzyły uroczne obrazy, przypominające żywo słynne akwarele mistrza Juliusza Kossaka.

Zegnano nas owacyjnie i serdecznie na stacyi Mezöhegyes, a aż do stacyi „Nesze” wiozącemu nas pociągowi towarzyszył konno porucznik Aladar Balogh.

Dublany, w lipcu 1902 r.

Obecnie godzę kosiarzy na morgi i płacę po 3 korony od morga przy kosbie na ścianę i dodaję na dwóch kosiarzy trzy dziewczki, które dostają po koronie ale muszą zboże czysto odebrać, związać w jak najmniejsze snopki i postawić w lalki. Wiązanie idzie bardzo szybko, gdyż nie każe robić powrośel ale wiązać tylko w garsę kłosów, to znaczy, że wiązą snop tak wielki, jak długa jest słoma, którą związuja, i ustawiają dziesiątkami w rzędy, stojąco.

Korzyść z tak małych snopów jest ta, że w razie deszczu choćby kikudniowego zboże nie zrośnie, gdyż woda na niem się nie utrzyma ale ścieka po żdźble, tak jak na stojącym zbożu, a skoro tylko nastanie pogoda można drugiego dnia snopy zwozić. Trzeba tylko uważać pilnie, by żaden ze snopów nie leżał na ziemi, gdyż taki naturalnie prędzej porośnie. Wystarczy po deszczu kilka godzin słońca z małym wietrzykiem, by snop wyschł. Gdy niema wiatru wystarczy przestawić snopy ze środka lalki na zewnątrz, obrócićwszy każdy snop o pół obrotu, t. zn., że tę część snopa, która była do środka zwrócona, zwraca się do słońca. O potrzebie rozwiązywania snopów dla wysuszenia niema tu mowy.

Trudno się przyjmuje ta innowacya u gospodarzy nawet postępowych, ale kto spróbuje tego sposobu na jednej choćby ryzie i będzie miał to szczęście, że go złapie kikudniowa słota, to się przekona, że w półkopkach będzie miał zboże zrosnięte i będzie musiał snopy rozwiązywać, aby je przesuszyć, a z lalki będzie już drugiego dnia po słońcu zwozić suche i niezrosnięte zboże.

Wyległe zboże tak samo dobrze się kosi na ścianę jak i stojące, a ręczę, że mniejsza strata się okaże przy kosbie, niż przy żęciu sierpem, gdzie musi wyciągać każdą garsę z przerosniętej trawy i przywalonej słomy.

Koszt koszenia i związania ryzy żyta lub pszenicy, na którą potrzeba 6 kosiarzy po 3 K. od morga 15 K. — g. 9 dziewek wiązałniczek (po 3 dziewczki na 2 kosarzy) po 1 koronie 9 " — " czyli że morg zbioru żyta lub pszenicy wypada na 4 " 80 "

Najlepszem zaleceniem tego sposobu zbioru jest, że w miejscowej gminie już bogatsi włóścianie, których tu niebrak, od kilku lat w ten sam sposób u siebie zbierają zboże.

Chlebowice w sierpniu 1902.

Franciszek Kamiński.

## KRONIKA.

**Krajowa szkoła mleczarsko-serkarska w Rzeszowie.** Silny rozwój mleczarstwa w kraju w ostatnich latach, wspierany skutecznie przez Wydział Krajowy i oba Towarzystwa rolnicze wywołał konieczność kształcenia praktycznych kierowników mleczarstwa. W tym celu urządzano rokrocznie, bądźto z ramienia Wydziału Krajowego bądź wyżej wspomnianych Towarzystw kursa mleczarskie w różnych stronach kraju. Kursy te trwały początkowo po parę dni zaledwie, później okazała się potrzeba kursów gruntowniejszego kształcenia personelu mleczarnianego w miarę tego, jak mleczarstwo same zaczęły się rozwijać i produkcyja ich zwiększać. W ostatnich więc latach kursy te trwały po dwa miesiące, również w r. bieżącym urządził Wydział Krajowy celem dostarczenia nowo powstającym mleczarniom odpowiednio wykształconego personelu kurs mleczarski w Rzeszowie. Kurs ten pod kierownictwem krajowego instruktora mleczarstwa, trwać będzie dwa miesiące t. j. od 1 października do 20. listopada. Blizsze warunki przyjęcia na kurs znajdują czytelnicy w ogłoszeniach naszego pisma.

Jednak i to kurs obecnie początny niewystarczająco, stały i coraz szybszy wzrost mleczarstwa, coraz bardziej wymagający się eksport masła poza granice kraju wymaga stałego ulepszania i ujednolicania produktu a co zatem idzie coraz gruntowniejszego wykształcenia fachowego u technicznych kierowników mleczarstwa.



W uznaniu tego stanu rzeczy postanowił Wydział Krajowy założyć stałą szkołę mleczarską i zakupił w tym celu mleczarnię parową w Rzeszowie [dawniej Wilkens i Sp.]. Z powodu konieczności poczynienia zmian w urządzeniu wewnętrznym mleczarni, postawienia nowego budynku administracyjnego i mieszkania dla kierownika, formalne otwarcie szkoły nastąpi dopiero w lecie roku przyszłego. Obok kursów mleczarskich, mających na celu wykształcenie fachowego personelu do wyrobu masła, zaprowadzone będą w szkole także kursa serkarskie dwuletnie, a zadaniem ich będzie wykształcenie serkarszy do wyrobu serów twardych *Gruyeres* (Groyer), przeważnie dotąd w kraju wyrabianych, i kilku gatunków bardziej poszukiwanych serów miękkich.

Kursa mleczarskie odbywać się będą dwa razy do roku po sześć miesięcy każdy. Zakład pomieści narazie dwunastu mleczarzy i 6 serkarszy. Wrazie większego zapotrzebowania ilość miejsc da się z łatwością zwiększyć.

Założenie szkoły mleczarskiej usunie najbardziej piekącą potrzebę mleczarzy naszych a dowiadujemy się, że także sprawa zorganizowania zbytu produktów nabiałowych jest bliską rzeczywistością.

**Jarmarki na remonty.** Dla ułatwienia hodowcom koni korzystnej sprzedaży koni skarbowi wojskowemu z pominięciem pośredników postanowiło e. k. ministerstwo obrony krajowej zakupić w jesieni 1902 remonty na jarmarkach, które odbędą się: w Rzeszowie d. 22 września br. Mielcu 24. września, Tarnowie 20. i 25. września, Tarnobrzegu 27., Sanoku 18., Samborze 18., Bohatynie 24., N. Sączu 16. i Białej 18., Jasle 21. września, Krakowie 29. września i 1. października, w Jarosławiu 24. września, Rawie ruskiej 27., Brodach 29. września, Horodence 2. października, w Niżniowie 15. września, Hadyńko-wcach 17., Czernidowie mazowieckim 19. Bucińowie 20. wrześ.

Wojskowa komisja zakupna remont kupować będzie na tych jarmarkach jedynie konie w wieku od ukończonych 4 do 7 lat, miary 158 do 166 cm., za przeciętną cenę 650 K., nadto za konie, które komisja uzna jako „doskonałe“ (vorzüglich) otrzyma hodowca jeszcze premię w kwocie 20 K.

Komisja zakupna remont 2 pułku ułanów obrony krajowej ma zakupić także około 20 remontów dla szwadronu konnych strzelców dalmatyńskich wysokości 154 do 159 cm. w przeciętnej cenie po 650 K.

Wogóle ma być zakupionych około 800 remontów w cenie przeciętnej po 640 K.

**Krajowa szkoła gospodarstwa lasowego we Lwowie.** Szkoła kształci na samostnych gospodarzy leśnych teoretycznie i praktycznie. Słuchacze ukończeni mają przywilej do jednorocznej służby wojskowej i zdawania egzaminu państwowego w Namiestnictwie na samostnych gospodarzy leśnych. Nauka trwa 3 lata. Kurs zaczyna się 1. października, a kończy się 21 lipca. Bardzo bogate zbiory, ogród botaniczny własny, las szkolny, ciągle wycieczki naukowe i ćwiczenia, zapoznają słuchaczy gruntownie także z praktyczną stroną wszystkich czynności zawodowych.

Wpisowe wynosi 4 korony, opłata szkolna półrocznie 10 koron. Średnio kosztuje utrzymanie ucznia 60 koron miesięcznie. Liczne stypendya i zasiłki, udzielane słuchaczom niezamożnym a pilnym już po pierwszym kursie nauki do wysokości 400 k. rocznie, ułatwiają pobyt we Lwowie. Warunki przyjęcia: ukończenie 17 rok życia, świadectwo zdrowia, rok praktyki leśnej, ukończona z dobrym postępem co najmniej 4ta klasa gimnazjalna lub realna, złożenie egzaminu wstępnego. Przy egzaminie wstępnym wystarczają zasadnicze wiadomości z matematyki, fizyki, nauk przyrodniczych i stylistyki polskiej, w zakresie niższych szkół średnich. Kandydaci z ukończoną 6tą klasą szkół średnich nie zdają egzaminu wstępnego. Egzamin dojrzałości, złożony w gimnazjum, lub szkole realnej upoważnia do wstąpienia wprost na rok II. Podania o przyjęcie należy wnieść do Dyrekcji najpóźniej do 20 września. Małoletni muszą dołączyć do podania także uwierzytelnione przyzwolenie ojca lub opiekuna.

Wszelkich bliższych wyjaśnień udziela Dyrekcja szkoły lasowej, Lwów, ulica Zyblikiewicza c. 28.

**Dostawy dla wojska.** Zarząd e. i k. wojskowego magazynu prowiantowego we Lwowie ogłosił wykaz zapotrzebowania żyta i owsa dla magazynów prowiantowych we Lwowie, Brzeżanach, Mostach wielkich i Żółkwi na czas od 1 września do 31 grudnia br. Bliższe warunki co do ilości zapotrzebowanego

dla każdego z wymienionych magazynów zboża i co do sposobu wnoszenia ofert, podane są w obszernych zestawieniach, przesłanych do towarzystw i kółek rolniczych.

Potrzebnych wyjaśnień udzielają chętnie na żądanie zarządy wymienionych e. i k. magazynów prowiantowych.

## DROBNE WIADOMOŚCI.

**Światowa produkcja i konsumpcja masła.** Według o bliżej angielskiej statystyki posiada Europa łącznie z Ameryką północną i Australią 64 milionów krów, które dają rocznie około 26 milionów cetn. metr. masła, ogólnej wartości 9 i pół miliarda franków. Największy udział w tej produkcji mają Stany Zjednoczone (61 mil. krów — 6 mil. cetn. metr. masła rocznie) potem następują: Rosya, Niemcy, Austria (6 milionów krów — przeszło 1 i pół mil. cet. metr. masła rocznie) Francya i Anglia.

Natomiast najwyższą stosunkowo konsumpcję masła wykazuje Anglia, gdzie roczne zużycie masła wynosi 14 kg. na jednego mieszkańca. Najmniej masła spożywa się w Hiszpanii Portugalii i we Włoszech, zaledwie 3 kg. rocznie na jednego mieszkańca, nie mówiąc o Turcyi, gdzie konsumpcja masła jest bardzo mała.

*Schw. Milchzeitung*

**Czyszczenie naczyń mleczarskich.** Do czyszczenia naczyń mleczarskich zalecano dotąd użycie gorącej wody z dodatkiem sody. Ponieważ ogrzanie wody jest kłopotliwym i kosztownym, omija się często ten przepis i używa wody tylko trochę podgrzanej, co nie wystarcza jednak do utrzymania naczyń w pożądaną czystość. W ostatnich czasach zaczęto stosować w Danii zimną wodę z dodatkiem gaszonego wapna, które posiada w wyższym stopniu od sody własność usuwania z naczyń kwasów mlecznych i innych nieczystości. Po wymyciu naczyń zimną wodą z domieszką wapna gaszonego, przyczem użyć należy odpowiedniej szczotki, płucze się naczynie czystą wodą i wystawia do wyschnięcia w przewiewnym i słonecznym miejscu. Wodę wapienną można użyć do tego celu kilkakrotnie.

*Nord. Mej. Tidn.*

**Przenica „Square Head Heine“.** W r. 1897 ek. Galic. Tow. Gospodarskie we Lwowie rozdało oprócz innych nasion żyta i pszenicy także pszenicę square head heine. Folwark Głęboka obok Jarosławia otrzymał wówczas 18 kg. tego nasienia i zebrał w r. 1898 262 kilogram ziarna.

W jesieni 1898 zasiano 2 morgi i w r. 1899 zebrano 21 q. dość chudego ziarna tej pszenicy. Z zasianych w jesieni 1899 czterech morgów wymarzała znaczna część, z tego zaś, co nie zostało mrozem zniszczone zebrano w r. 1900 tyle, że tej samej jesieni 1900 zasiano znowu 4 morgi dobrem nasieniem, które w r. 1901 dały w plonie 43 q. mimo bardzo ostrej zimy 1900 1901 tak, że uzyskanem nasieniem obsiano jesienią 1901 38 morgów pszenicy „square head heine“, a w bieżącym roku pszenica ta zupełnie dobrze się udała.

W całym gospodarstwie (260 morgów pszenicy) odmiana »square head« jest jedyna, która nie wyległa w tym roku, ma grubą, krótką słomę, grube i pełne, typowe kłosa, ziarno jest pełne, jasne mączyste, a odmiana ta zupełnie wolna od zanieczyszczeń innymi odmianami, czysta, zdrowa, obecnie już może być uznana jako »aklimatyzowana« licząc się oczywiście z tem, że zima 1901/2 była wyjątkowo łagodną.

**Handel owcami na targowicy wiedeńskiej.** Targ owczy na targowicy centralnej w St. Marx na dla konsumpcji lokalnej w porównaniu z targiem bydła rzeźnego i świnii podrzędne tylko znaczenie, zasługuje atoli ze stanowiska handlowo-ekonomicznego na tem większą uwagę, gdyż jest głównie targiem wywozowym, a targowica w St. Marx jest głównym rynkiem dla transakcyi eksportowych w tym artykule. Wiedeński targ owczy utracił, co prawda, i w tym względzie swe dawne znaczenie od czasu jak Francya, główny niegdyś odbiorca owiec z Austro-Węgier, ograniczyła dowóz, przez stopniowe podwyższenie cła i inne utrudnienia, do liczby stosunkowo bardzo małej.

Spęd owiec na targowicy wiedeńskiej wzrósł jednak w roku 1901 o 36 tysięcy sztuk w porównaniu z rokiem poprzednim i wynosił ogółem sztuk 141 tysięcy. Głównym prawie jedynym dostawcą są Węgry, gdyż w całym spędzie było 140.000 owiec proveniencyi węgierskiej.



Miejsca zbytu były w r. 1901 następujące:

Wiedeń i Austria niższa	54.500 sztuk owiec
inne kraje austriackie	46.300 „ „
Francya	33.000 „ „
Belgia i Szwajcarya	7.000 „ „

Z krajów austriackich najwięcej owiec zakupują Czechy przeszło 42.000 sztuk. Największy pokup przypada na miesiące letnie podczas zniw. Ceny w r. 1901 wynosiły średnio za żywy towar 34,5 — 50,6 halerzy za 1 kg.

Wr. landw. Ztg.

#### Działanie roczynu kwasu siarczanego na koniczynę.

Pan Miruszew — pisze p. Zyg. Skrzyński w Gaz. Rol. — wykonał następujące doświadczenia na koniczynie czerwonej, zasianej w pszenicy ozimej po ugorze nawiezionym obornikiem.

Gleba — ciężka glina. Na polu wydzielono trzy niewielkie półka (każde po 6 m. kwadr.) i z tych użyziono roczynem środkowe półko. Około 115 gramów stężonego kwasu siarczanego rozcieńczono w jednym wiadrze 12 l. wody ze stawu i zroszono tym roczynem wieczorem 30 maja środkowe półko doświadczone.

W celu usunięcia możliwego uszkodzenia zielonych części roślin, zostały one natychmiast splukane czystą wodą. Jednocześnie zroszono 2 wiadrami czystej (ze stawu) wody półka porównawcze dla postawienia wszystkich półek doświadczalnych w możliwie identycznych warunkach pod względem wilgotności ziemi. Przez 10 dni potem trawka susza; pomimo to półko użyzione kwasem zdaleka odznaczało się ciemno-zielonym kolorem liści. Gdy spadło kilka deszczów koniczyna na użyzionym półku znacznie przewyższała nieużyzioną pod względem wzrostu, koloru i ogólnej ilości liści. W pierwszej połowie czerwca zebrano koniczynę jednocześnie ze wszystkich 3-ch półek i zważono w stanie zielonym. Plon był następujący:

Półko skropione kwasem siarkowym	dało 20,0 kg.
Półko nieużyzione a)	„ 7,4 „
„ „ b)	„ 8,6 „

Półka nieużyzione dały przeciętnie 8 kg. koniczyny na zielono, czyli o 12 kg. mniej od półki zroszonego roczynem kwasu.

Po wysuszeniu koniczyny, zważono ją powtórnie. Plon siana był następujący:

Z półka użyzionego otrzymano	4,2 kg. siana
Z półek nieużyzionych przeciętnie	2 kg. „

Z tego doświadczenia wynika, iż dawka pewnej ilości kwasu siarczanego podwaja plon koniczyny czerwonej. Pozostaje jednak nierozwiązaniem pytanie najstosowniejszej ilości potrzebnego do tego kwasu siarczanego, (a więc kwestya opłacalności takiego użyżniania), oraz wyswietlenie, w jaki sposób wpłynął kwas siarczany na podniesienie plonu.

Bez wątpienia, doświadczenie to nie jest miarodajnem, możliwość jednak dodatniego wpływu rozcieńczonego kwasu siarczanego nie jest całkowicie wykluczona, gdyż wiadomo, jak znakomicie działa (na pewnych glebach) gipsowanie koniczyny. Ten wpływ dodatni gipsu należy przypisać prawdopodobnie nie tylko działaniu wapna, lecz także i kwasu siarczanego, którego w gipsie bywa do 44%.

**Produkcya masła w Syberji.** Ciekawy artykuł o rozwoju wyrobu masła w zachodniej Syberji zamieścił p. W. Bienkiewicz w Gaz. Rol. warszawskiej. Wyjmujemy z niego parę cyfr o spółkach mleczarskich.

W Danii na 1.500 mleczarni jest spółkowych 1.100, w Niemczech Towarzystw mleczarskich w 1900 r. było 1.917 z tych 794 należało do Zjednoczenia niemieckich Towarzystw rolniczych; miały one w r. 1898 członków 63.845, którzy dostawili 992 miliony litrów mleka, kapitału obrotowego było 35,4 miliona marek, a czystego zysku 1.415.000 marek. W r. 1898 w Holandji było 485 spółek, liczących 25.376 członków. Spółka mleczarska zmniejsza koszt produkcyjny i daje możliwość udziału w zyskach bezpośrednich szerokim gronom uczestników.

Kierownicy gospodarstwa mleczarskiego zrozumieli to i na Syberji usilnie i dążą do popierania korporacyjnych spółek mleczarskich. Usiłowania te dają wyniki pomyślne. W r. 1899 było 20 spółek, w 1901 r. — 65; z tych 22 utworzonych przez kozaków.

Najlepiej prosperują stowarzyszenia, znajdujące się w powiatach: kurgańskim i jałutorowskim, pod kierunkiem p. Sokul-

skiego. Związki te zdołały wypłacić w ciągu 2—3 lat zaciągnięte na urządzenie fabryk długie, wyrabiają doskonałe gatunki masła cieszące się dobrą reputacją na rynku londyńskim, otrzymały 8 nagród i sprzedają swój towar po maksymalnych cenach — 12. rb. pud. Wyprodukowały w 1901 r. 33.000 pudów masła, w rob. produkcyi wyniesie około 42.000 pudów. Uczestnicy składają się z włościan.

Ministerjum rolnictwa wypracowało obecnie normalną ustawę spółek mleczarskich; jest to ważny krok, ponieważ białe ustawy ujemnie wpływały na działalność i rozwój stowarzyszeń.

Fabrykacya masła wywarła dodatni wpływ na dobrobyt ludności syberyjskiej, dziś w pobliżu fabryk każdy kozak i włościanin usilnie nabywa krowy, starając się ulepszyć ich żywienie i utrzymanie.

Znaczej maślarnstwa syberyjskiego zaczynają obecnie zwracać uwagę na ujemną stronę tego przemysłu. Zauważono mianowicie, że we wsiach, sprzedających mleko, panuje wielka śmiertelność dzieci i cieląt. Przypisują to temu, że włościanin, sprzedając całą ilość udojonego mleka, dla dzieci i cieląt pozostawia mleko zbierane. Mleko to, tak zwany tam »obrat«, jest często bardzo silnie zanieczyszczone.

W konkluzji powiedziedź należy, że szybki rozwój fabrykacyi masła w tak pierwotnym kraju jak Syberya, gdzie do tej pory żaden inny przemysł nie wytworzył się, jest faktem godnym uwagi i zastanowienia.

Autor zaleca warszawskiej sekcji rolnej i Towarzystwom rolniczym wzięcie inicjatywy w rozwoju gospodarstwa mlecznego, danie mu poparcia, zakładanie szkół praktycznego mleczarstwa, zachęcanie wszelkimi siłami do tworzenia spółek mleczarskich, szerególnie pomiędzy włościanami, dostarczanie taniego kredytu na zakładanie fabryk i urządzanie składów maszyn i narzędzi potrzebnych do wyrobu masła itd.

**Tajne sztuczne preparaty do paszy** Dr. F. Barnstein, zawiadowca stacji doświadczałnej rolniczej w Moeckern podaje ostrzeżenie przed zakupnem następujących preparatów zalecanych do paszy. Nasamprzód rozbiera t. z. *Schweinemast pulver Superior*. Składniki tej paszy są następujące: Mieszanka w równych częściach mąki, orzecha ziemnego z odpadkami mięsa, z 10 procent mąki z kości i 3 procent soli. Fabryka tej paszy sztucznej w Striegau nadaślała do stacji rachunek, w którym nakłada cenę 80 mk. za 100 kg. Ponieważ mąka z orzechów ziemnych pośledniejsza kosztuje 6,50 mk., odpadki mięsne 8 mk. a mąka kostna 4,50 mk. zatem cena tego fabrykatu przewyższa bardzo znacznie istotną wartość. Firma Superior posłała ten fabrykat do analizy chemicznej do Wrocławia — otrzymała wynik analizy, ale nie uwzględniła istotnej wartości.

Drugim fabrykatem jest t. z. *Phosphorsaures Viehkroftfutter Reell*, a składniki są 13,8 proc. wody i materji organicznych jak odpadki mięsne, mąka rzepiowa, jałowiec, anyż, dalej 44,5 proc. soli bydlęcej, 35,1 proc. fosforanu wapna i małe ilości gipsu, magnezowej soli i piasku. Fabrykatu tego kg. ma wartość 20 fen (12 et)

Trzecim fabrykatem jest: *Kölln's Mast futter für Schweine*. Chemiczna analiza wykazuje: 9,85 proc. wody, 17% surowego proteinu, 3,80% tłuszczu, 7,02% części bezazotowych surowego włókna roślinnego 8,27%, popiołu, 53,77%. Badanie pod mikroskopem wykazało, że preparat ten składa się głównie z ospy rzanej, z małej ilości mąki jęczmiennej, ryżowej, plew owsa i prosa, rozdrobnionych nasion chwastów, odpadków mięsnych, kredy i cukru i rozrartych korzonków. Fabrykat ten nie ma wielkiej wartości.

Inny fabrykat *Prof. dr. von Eldens Holländisches Kraft u. Mastpulver hergestellt von E. Simon*. Fabrykat ten sprzedaje firma w dwóch próbach, dla koni zawiera on soli bydlęcej 50%, kredy 9%, piasku 4 proc. siarki 5 proc. antymonu siarczanego 2 proc. — dla bydła soli kuchennej 52 proc. kredy 16 proc. piasku 4 proc. Paczka tego posiłnego poszku do tuczenia, ważąca 450 gramów kosztuje 1,25 mk. istotną wartość 10 do 20 fen.

Nowy fabrykat *Physiologisches Nahrungsmittel Reubus*. Fabrykat ten ma stanowić oszczędność w lepszym wyzniesieniu materji pożywnych uchodzących z organizmu zwierzęcia do odchodów. W owym fabrykacie zawarty jest 35—40 proc. kredy 10-15 proc. soli Glauberskiej, 10 proc. soli gorzkiej (siarczanu ma-



gneyzi), 15 proc. dwuwęglanu sody i 5 proc. soli kuchennej, przytem nieco siarki, piasku, organicznych materji. Wszystkie one mają wartość minimalną, a więc bardzo wysoko się rentują bo kilogram tego fabrykatu sprzedaje firma po 50 fen.

Przed owemi wzmiankowanemi i w ogóle podobnemi tajemniczymi fabrykatami ostrzegać należy zawsze rolników jak najsilniej.

## Wiadomości handlowe.

### Ziemiopłody.

Lwów, 14. sierpnia 1902. Pszenica gotowa ———— nowa 6-90—7-25 żyto gotowe ————, nowa, 5-90—6-10, owies oboczny gotowy 8—8-30, ————nowy, 5-25—6-00, jęczmień nowy 5-50—5-75, brow. 5-75—6— rzepak nowy, 9-75—10, ————, lnianka, ————, groch pastewny ————, do gotowania ————, wyka 5—5-25, bobik ————, bieczeńka ————, kukurudza gotowa 5-25—6-30, stara ————, chmiel : 50 kor ————, konieczyna czerwona nowa 42—48 —, biała 50—65 —, szwedzka ————, tymotka ————, sibirytas pastos Tarnopol gotowy 16-75—17-00 ekskontyn-gent 7-50—7-75.

Uspობienie niezmiennione, jedynie co do spirytusu silniejsze.

Bank rolniczy we Lwowie.

Wiedeń 14. sierpnia. (Kursa giełdowe) pszenica na jesień 6-90 7— — na wiosnę 7-26—7-34 żyto na jesień 6-18—6-19 owies na jesień 5-61—5-68 rzepak 10-70—10-80.

Wskutek wyższych notowań na giełdzie berlińskiej i zwyżki w cenach pszenicy w Budapeszcie, uspობienie silne. Popyt za gotowym towarem ciągle ożywiony.

**Na targ w Podgórzu** doprowadzono dnia 8 sierpnia 1902 r. bydła rogatego sztuk 306, nierogacizny sztuk 57, cieląt sztuk 137.

Płacono za 100 klg. bydła z pastwiska lepszej jakości od 56 koron do 62 koron, średniej jakości od 52 koron do 58 kor., cieląt od 80 koron do 86 koron, trzody od 70 do 76 kor.

Za bawoły węgierskie płacono od 52 do 55 koron.

**Na targ nierogacizny we Wiedniu** dnia 13 sierpnia przywieziono ogółem 10-627 sztuk świń, między temi 3-243 świń galicyjskich. Ceny za tuczne świny węgierskie 98 do 100 h. za galicyjskie młode świny 76 do 104 h. za kilogram żywej wagi.

Redaktor odpowiedzialny *Prof. Dr. Kazimierz Miczyński.*

Nakładem galicyjskiego Towarzystwa gospodarskiego.

**Czytelników naszych prosimy, aby zamawiając cokolwiek podług inseratu w naszym piśmie powoływali się zawsze na „Rolnika“.**

**Rządca** dóbr i gorzelnik z dłu-goletniemi świadectwami poszukuje posady. Adres **P. P. post. rest. Kraków** za okazaniem kwitu inseratowego. 5—6

**Zarząd** gospodarstwa Głę-boka obok Jaro-sławia ma na sprzedaż nasienie pszenicy „Square head Heine“ po 19 koron za 100 klg. netto z odstawa do wagonu stacyi kolei Jarosław w zaplombowanych nowych bezpłatnych workach. 2—3

**Poszukuje** miejsca jako zarządca majątku, gospodarz z ukończoną szkołą Czerniehowską, bardzo zdolny, z najlepszymi rekomendacyami obeznany ze wszystkimi gałęziami gospodarstwa, żonaty. Wiadomość i wszelkie informacje u pana Jana Zakrzewskiego inspektora c. k. Tow. Gosp. Lwów, Słowackiego 8.

**Zboże na nasienie.**  
Żyto „Petkus i „Schlanstätter“ w Galicji raklaminatyzowane pszenicę „Squarshead“ jest do nabycia w Zarządzie dóbr Barona Wattmanaw Budzie Różanieckiej obok Cieszanowa. 3—3

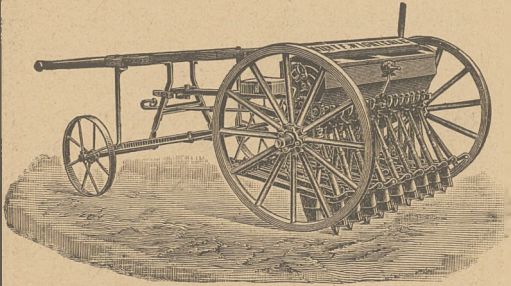
**W Hulezu** o. p. Loco, stacya kolei Balz, jest na sprzedaż używany siewnik rzędowy fabryki Olaytona i Shut-tlewortha za 100 zł. W chlewni zarodowej pełnej krwi Yorkshir są na sprzedaż kurki i loszki w różnym wieku; zaś z obory zarodowej pół krwi Simenthla-skiej 7 jałówek roczne, półtora-roczone i dwuletnie po cenie 30 et. za kilo żywej wagi. Bliższa wiadomość u zarządu dóbr.

**Zarząd** folwarku Chlewiska sprzedaje do siewu jesiennego żyto Montana loco stacyi Sambor z workiem po 16 koron za 10 i kilo. 3—4

## Krajowy kurs mleczarski

w celu wykształcenia praktycznych kierowników mleczarni odbędzie się w **Kraj. mleczarni w Rzeszowie** w czasie od 1-go października do 30-go listopada b. r. Dla uczestników kursu utworzono dwanaście miejsc funduszowych, zapewniających całe utrzymanie w czasie trwania kursu i zwrot kosztów podróży koleją. Podania o przyjęcie wnieść należy do Wydziału Krajowego najpóźniej do 15-go września b. r. — z załączeniem: a) metryki, b) świadectwa ukończonej szkoły ludowej, c) świadectwa moralności, d) krótkiego życiorysu (curriculum vitae). 1—2

**Mikulice p. Przeworsk** sprzedaje do siewu **Pszenicę ostkę galicyjską** na podstawie licznych prób uznaną najplenniejszą odmianą cena 20 kor. Żyto petkus pierwszy zbiór z oryginalnego nasienia cena 20 koron. Żyto polskie grotkowickie wezrose bardzo pełna odmiana cena 18 koron ceny rozumieją się za 100 kilo wraz z workiem loco stacya Przeworsk. W razie znacniejszej zwyżki cen targowych ceny powyższe ulegną zmianie. Poręcza się ziarno do-rodne czyste i dobrze kiełkujące. Próbek nie wysota się. 3—6



Austr. patent N. 1246.

„Montania”

Węg. patent, N. 15053.

Najwyższe odznaczenia od Ck. Tow. gosp. i Minist. roln. we Wiedniu, od Akademii wynal. w Paryżu od Dyrekcji dóbr Cesars. i od Król. Węgierskich domen.

Wywiez wszystkich nasion za  
pomocą jednego wału i jednego trybu

Niejednolita jazda i wstrząs  
siania bez wpływu, żaden regulator

Wichterlego siewniki uniwersalne

„MONTANIA”

polecają

najtaniej

Sieje na równinach i pochylonościach.

Lekki, silny, pojedynczy, tani.

**J. Neuberger i Spa Lwów, Gródecka 53.**

Opisy i cenniki darmo i oplatnie.

### Świadectwo :

Niniejszem zawiadamiam Pana że oba od Pańskiej firmy sprowadzone siewniki rządowe „Montania” bardzo dobrze zasiewają i są pod każdym względem polecenia godne.

Z uszanowaniem

**Jadwiga hr. Włodek**

Trzcienica koło Jasia.

**Buhaj** czystej krwi Szwycy importowany ze Szwajcaryi 4-letni silnie i normalnie zbudowany, zupełnie zdolny do skoku jest dla tego bo potomstwo jego przychodzi do odlatywania na sprzedaż.

**Prosięta** czystej krwi Yorkschir. Żyto S-to Jańskie Elite i Alland. Zarząd dóbr Suchowole, pocz. Zimnawoda-Rudno.

1-4

### Na obsiewy jesienne

poleca się pszenicę „Epp” na grunta pośne i po przedplonach i Dr. Rimpaa „Fuxher Bastard” na grunta bardzo bujne i wczesne obsiewy. Zbiór z ostatnich 3 lat po 15 c. m. z morga. Próbkę na żądanie.

Zarząd dóbr Uhrynkowce  
pocz. Torskie.

1-2

NAJLEPSZY  
w  
Swiecie  
**TRYUMWIR**  
siewnik  
rządowy (dryl)  
Przywilej.

**JÓZEF FRIEDLAENDER**

Wiedeń XX Drezdenstrasse 42-46. 16-16

## Konkurs

na posadę asystenta przy katedrze botaniki w Akademii rolniczej w Dublanach z płacą roczną 1200 Kor. i wolnym pomieszaniem kawalerskim albo rełutum.

Ubiegający się o tę posadę winni przedłożyć na ręce podpisanej Dyrekcji:

- 1) metrykę urodzenia
- 2) krótki życiorys i
- 3) świadectwo ukończonych studiów akademickich oraz wykaz dotychczasowych prac naukowych lub laboratoryjnych.

Termin wniesienia podań naznacza się do 20-go września b. r.

Dyrekcya Akademii rolniczej w Dublanach  
(obok Lwowa)

Frommel dyrektor.

\*\*\*\*\*

### Zarząd dóbr JE. hr. Romana Potockiego w Chlebowicach

(poczta, stacya telegrafu i kolei w miejscu) **sprzedaje do siewu** żyto „Petkus” „Schlanstatter” i sybirske (wczesne) oraz pszenicę „Ghirke bastardkę” i „Tryumf podola”.

Wysełka najmniej 3 ctn. met. Cena 4 korony nad notowania lwowskie.

1-4

### W zarządzie

dóbr Trumackich jest do sprzedania w bardzo dobrym stanie lokomobile o sile 12 koni. Bliższe szczegóły udzieli Zarząd w Trumaczu.

2-5

### Majątek ziemski w okolicy Tarnowa

6 klm. do stacyi kolei 340 morgów, w tem 15 łąk a kilkanaście morgów lasu na opał reszta grunta orne. Budyńki częścią drewniane częścią murowane, oprócz dworu karczma przy niej stodoła w dobrym stanie. 100 m. dzierżawia chłopcy za rocznem czynszem 1250 fl. reszta obsiana i obsadzona dla dworu. 100 m. może być jeszcze chłopcom wydzielawione. Bank na 4 1/2% 19.000 fl. z powodu stosunków rodzinnych zarząd do sprzedania za 40.000 fl. Oferty uprasza się zaraz, bo po 1/7 odbędzie się podział i parcelacye. St. Smitowski, Nowy Sącz.

## Podziękowanie na korespondencie.

(Poniżej notaryalne poświadczenie).

Szanowny Panie! Świnie moje nie chciały jeść i były bardzo mizerne. Przypadkiem dostałem od jednego z moich ludzi pakiet proszku opasowego dla świń. Jest to zadziwiające, nie mogę nastarczyć paszy moim świniom, przybierają olbrzymio na wadze od niedawnego czasu dzięki temu doskonałemu środkowi. Jestem w możności i będę go jak najbardziej polecał.

Proszę odwrotną pocztą przysłać mi 5 paczek proszku opasowego dla świń.

31|10

Z poważaniem

Józef English, drogomistrz kolejowy  
w Belszycu—Slawonia.

Powyższy odpis zgodny jejt z oryginałem na karcie korespondencyjnej opatrzonej markami 4 Fillerowemi i 2 Hellerywymi.

Leibach 2. października 1902 r.

Pieczczę notaryalna. — Iwan Plantan c. k. notaryusz.

Niech każdy właściciel świń kupuje Dra w. Trukčezego proszek opasowy dla świń. Można go dostać u wszystkich kupców, a jeżeli nie ma, to przez pocztę w aptece Trukčezego w Leibach Kraina.

1 paczka 50 hl. 2 paczek 2 Kor.



# Pompy Wagi

wszystkich rodzajów dla domowego i publicznego użytku, dla gospodarstw, budowli i przemysłu.

nowych poprawnych konstrukcyi.

Wagi decymalne, centymalne, przemianowe i mostowe z drzewa i żelaza dla celów handlowych, fabrycznych, gospodarskich i innych.

Towarzystwo komandytowe dla fabrykacyi pomp, maszyn, kurków, pip, rur, węży gumowych i konopnych.

## W. Garwens, Wiedeń

I. Schwarzenbergstrasse 6. I. Wallfischgasse 14.

Katalogi gratis i franco, do nabycia we wszystkich składach maszyn, u pompiarzy, etc. — Żądać Garwensa: Pompy i Wagi.



Do doskonały środek do tuczenia świń.



PECUSIN wyborny środek tuczający. Dodatek pokarmowy dla wszystkich zwierząt domowych koni, buhai, wołów, cieląt, owiec,

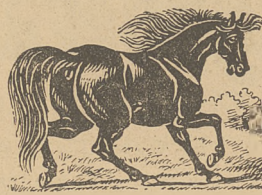
świń, kóz, osłów, psów, i drobiu. Jeden pakiet pół kg. 1 K. Cztery próbne pakiety franko 4 K.

FABRYKA PORKINU

Wiedeń IX. Eleichergasse 6.

**Składy w Galicyi:** Jonasz Sprechmann w Jarosławiu, Samuel Schnür w Limanowie, Markus Munderer w Rzeszowie, Andrychów Józef Sowiński, Jakób Mechner, Chybi Chabówka Maurycy Schwarz, Czerniowce Schmidt i Fontin, Działdziej Bracia Nitsch, Kety Stanisław Halatek, Lwów Apteka P. Mikolascha i Alojzy Hübner, Miłówka B. Galler, Maków E. Glatzmann, Nowy Sącz S. Kwieński, Nowy Targ J. Mastbaum i S. Teichner, Osławiec Fanny Matyskiewicz, Strzyż Ignacy Knautte, Rajecz Jakób Klappholz, Tarnobrzeg Marcin Pirnik, Wadowice Jan Pohl, Markus Statter Zakopane. Calvaria Jacob Altermut. Brody Julius Landawi. Tarnopol Simon Ratzenstein.

8 złotych 19 srebrnych medali, 30 dyplomów honorowych i uznania.



*Kwizdy*  
płyn restytucyjny  
c. k. uprz. woda do mycia koni  
Cena flaszki K. 2-86.

Od 40 lat używana w stajniach dworskich i większych stajniach wojskowych i cywilnych do wzmocnienia przed i po wielkich trudach, w zwichnięciach, w steżeniach mięśni etc., czyni konia wytrzymałym na wszelkie trudy. Prawdziwy tylko z uboższą marką ochronną we wszystkich aptekach w Austro-Węgrzech.

Skład główny

Franciszek Jan Kwizda

c. k. austr. węgier. i król. rum. dostawca nadworny.

Aptekarz obwodowy w Korneuburg pod Wiedniem.



## Dom dla Ziemian.

Dom dla Ziemian.

Dom dla Ziemian.

Plugi sackowskie, brony pat. Laake, siewniki pat. Zimmerman, kieraty, młocarnie, młynki

**E. Kühne, Moson**

Motory „GNOM” benzynowe

Żniwiarko-wiązalki, żniwiarki i kosiarki

**Mc. Cormick.**

Garnitry **NICHOLSON** parowe.

Maszyny **BOLTEGO** do sżycia mat.

Młeczarnia **JURANY** Separator

Największy w kraju SKŁAD NASION.

**Dom dla Ziemian.** 16-35

## TOMASYNA

to jest żuźle Tomasa prawdziwe z najściślejszą gwarancją a) niskoprocentowe z 13 proc. do 14 proc. b) wysokoprocentowe z 18 proc. do 21 proc. kwasu fosforowego zupełnie to jest 100 proc. lub 80 proc. rozpuszczalnego w kwasie cytrynowym.

Wszelkie superfosfaty 16 do 20 proc. Mączki kestone preparowane i parzone z przyznaniem dogodnego kredytu i b opustu kasowego i prawa analizy kontrolnej po cenach najtańszych w warunkach katalogu mojego rolniczego który przesyłam darmo i oplatnie.

DOM ROLNICZO-PRODUKCYJNY  
**ERNEST BAHLSEN**  
w Krakowie.

Biuro dla zamówień ulica Karmelicka 1. 21.

Lwowskie biuro handlowe  
ul. Kościuszki L. 4.

wysprzedaje

po znacznie żniżonych cenach nieużywane stalowe

**Plugi 1 skibowe Eberhardta.**

**Srutowniki Mayfarta.**

**Triery Heida.**

dostarcza również

**Węgiel kamienny**

**Sikawki i przybory pożarne.**

dla Gorzeln i Browarów :

Pompy oraz Węże parciane i gumowe.



# S. A. Bubera Synowie

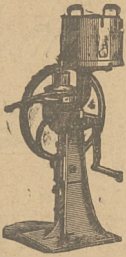
Lwów  
Grodecka 20

polecają  
jako wyłączni reprezentanci:

Wszelkie przyrządy potrzebne w gospodarstwie mleczarskiem szwedzkiego Tow. akc.

## Alfa Separator

800 pierwszych nagród  
„Grand Prix“ w Paryżu.



- Wirówki - . . . . .
- Maślnice - . . . . .
- Wygniatacze - . . . . .
- Oziębiacze - . . . . .
- Podgrzewacze - . . . . .
- Stągwie - . . . . .
- Konwie - . . . . .

Zakładanie zupełnych mleczarni parowych i ręcznych.

Najlepsze użytkowanie mleka, największy wydatek masła i najlepsze masło są tylko wtedy możliwe, jeżeli się odziera śmietankę z mleka zapomocą centryfugi



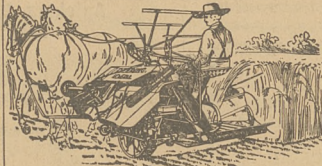
**Alfa - Separator**

Wszelkie motory, maszyny rolnicze i mleczarskie i części składowe zawsze na składzie.  
Katalogi, cenniki i objaśnienia darmo i opłatnie.

Słynne patentowane garnitury młocarniane parowe i wszelkie maszyny rolnicze

**HOFHERRA i SCHRANTZA**  
Wiedeń - Budapeszt.

Plugi i siewniki  
**Rudolfa Sacka**  
Lipsk-Plagwitz („Grand Prix“).

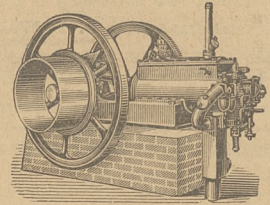


Zniwiarko-wiązaki „Ideal“ lekkości w robocie

**DEERING-Harvester Comp.**  
w Chicago („Grand Prix“).

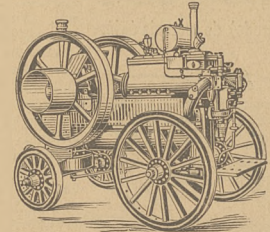
Wyroby Deeringa, które na ostatniej paryskiej wystawie z pomiędzy wszystkich innych uznane zostały za najlepsze i wyszczególnione najwyższymi odznaczeniami, cieszą się wielkim rozpowszechnieniem w Królestwie Polskiem, a zniwiarki tegoż w kraju odznaczone zostały przy próbie w Żurawicy dolnej na polach J. O Ks. Sapiehy w r. 1900 najwyższą nagrodą, v. Rolnik Nr. 50. 15. XII. 1900.

Benzynowe, Naftowe, Spirytusowe  
**Motory i lokomobile**  
Tow. akc.  
**Marienfelde.**



Odnaczone dyplomem honorowym Tow. gosp. czeskiego w Pradze w maju 1901.

Zupełne bezpieczeństwo przed eksplozją. Gotowość ruchu w ciągu 10 minut. Fabryka ta zatrudnia przeszło 1000 robotników i dostarczyła już zwyż 3000 lokomobil wyłącznie do celów rolniczych.



**KOMITET C. K. GAL. TOWARZYSTWA GOSPODARSKIEGO**  
we Lwowie, ul. Słowackiego 8

srowadza dla członków swoich

**wszelkie nawozy sztuczne**  
wedle warunków specjalnego cennika.

**Rabaty przyznane Komitetowi przez fabryki przy odbiorze wielkiej ilości nawozów rozdziela się z końcem roku pomiędzy odbiorców.**